

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

--

ОБРАЩЕНИЕ К ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Нью-Йорк, 25 сентября 2018 года

Ваше Превосходительство г-жа Председатель Генеральной Ассамблеи,
уважаемые главы государств и правительств,
Ваши Превосходительства,
дамы и господа,

наш мир страдает от «синдрома дефицита доверия» в тяжелой форме.

Люди ощущают беспокойство и неуверенность.

Доверие переживает переломный момент. Доверие к национальным институтам. Доверие между государствами. Доверие к основанному на правилах миропорядку.

Внутри стран люди теряют веру в политические структуры, усиливается поляризация и растет популизм.

Сотрудничество между странами является уже не столь очевидным и более проблемным. В Совете Безопасности существуют жесткие разногласия.

Доверие к глобальному управлению также непрочное, поскольку институты и монастроения XX века не поспевают за проблемами XXI века.

У нас никогда не было реальной системы глобального управления, а тем более — полностью демократичной.

Тем не менее за многие десятилетия мы создали прочную основу для международного сотрудничества.

Вместе мы, объединенные нации, создали институты, нормы и правила для продвижения общих интересов.

Мы подняли уровень жизни миллионов людей, установили мир в беспокойных землях и — главное — сумели избежать третьей мировой войны.

Но все это нельзя принимать как данность.

Сегодня миропорядок становится все более хаотичным. Соотношение сил менее очевидно.

Универсальные ценности постепенно разрушаются.

Демократические принципы — под угрозой.

Подрывается верховенство права.

Растет безнаказанность, по мере того как руководители и государства переходят границы дозволенного у себя и на международной арене.

Мы сталкиваемся с многочисленными парадоксами.

Мир стал более единым, и вместе с тем общества становятся более разобщенными.

Проблемы становятся все заметнее, а между тем многие люди замыкаются в себе.

Многосторонность подвергается жесткой критике, причем именно тогда, когда мы в ней больше всего нуждаемся.

Ваши Превосходительства,
дамы и господа,

мы действительно движемся в направлении многополярного мира.

Однако многополярность сама по себе не сможет гарантировать мир или решить мировые проблемы.

Столетие тому назад Европа была многополярной. Баланс сил считался достаточным для сдерживания соперников.

Но на самом деле все было не так. В отсутствие прочных многосторонних механизмов общеевропейского сотрудничества и решения проблем эта ситуация привела к ужасной мировой войне.

Сегодня вследствие изменений в балансе сил риск конфронтации может усилиться.

Оценивая Пелопонесскую войну в Древней Греции, Фукидид сказал: «Именно рост могущества Афин и тот страх, который это вызывало в Спарте, сделали войну неизбежной».

Это то, что политолог Грэм Аллисон называет «ловушкой Фукидида».

Однако в своей книге «Обреченные на войну» (Destined for War) он, рассматривая многочисленные исторические примеры соперничества, пришел к выводу, что конфликт никогда не является неизбежным.

Когда руководство привержено стратегическому сотрудничеству и готово к примирению разнонаправленных интересов, мы можем избежать войны и вывести мир на более безопасный путь.

Каждый руководитель обязан заботиться о благополучии своего народа.

Но обязанности руководителей на этом не заканчиваются. Мы, как блюстители общего блага, также обязаны вместе поощрять и поддерживать создание реформированной, укрепленной и усиленной многосторонней системы.

Нам необходимо вновь подтвердить свою приверженность основанному на правилах порядку, где центральное место занимает Организация Объединенных Наций и где различные институты и договоры позволяют проводить нормы Устава в жизнь.

Нам также необходимо продемонстрировать ценность международного сотрудничества путем обеспечения мира, защиты прав человека и стимулирования экономического и социального прогресса в интересах женщин и мужчин во всем мире.

Вот почему я так привержен делу реформы и повышению эффективности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она лучше отвечала потребностям и чаяниям, о которых заявляем «мы, народы».

Перед лицом колоссальных угроз самому существованию людей и планеты — и одновременно в эпоху широчайших возможностей для общего процветания — есть только один путь: коллективные, разумные действия ради общего блага.

Именно так мы можем восстановить доверие.

Ваши Превосходительства,

в своем прошлогоднем выступлении я обратил особое внимание на семь серьезных проблем. К сожалению сегодня, год спустя, они остаются нерешенными.

Общественность негодует по поводу нашей неспособности прекратить войны в Сирии, Йемене и в других странах.

Народность рохингья по-прежнему гонима, прозябает в страданиях и в нищете, по-прежнему жаждет безопасности и справедливости.

Палестинцы и израильтяне по-прежнему погружены в бесконечный конфликт, а урегулирование на основе создания двух государств становится все более и более отдаленной перспективой.

Сохраняется угроза терроризма, подпитываемого пустившими глубокие корни радикализацией и насильственным экстремизмом. Причем терроризм все сильнее связан с международной организованной преступностью и торговлей людьми, наркотиками и оружием.

Не ослабла ядерная угроза, и нераспространению грозит серьезная опасность. Государства, обладающие ядерным оружием, модернизируют свои арсеналы. Это может привести к новой гонке вооружений и к снижению порога применения такого оружия.

Мы были свидетелями вопиющего и совершенно безнаказанного применения химического оружия, несмотря на его запрещение.

Слабыми являются меры защиты от опасного биологического оружия.

Неравенство подрывает веру в общественный договор и представляет собой явное препятствие на пути к достижению целей в области устойчивого развития. Растет напряженность в вопросах торговли.

Мигранты и беженцы по-прежнему сталкиваются с дискриминацией и демагогией в условиях явно недостаточного международного сотрудничества.

И в этот год 70-летия Всеобщей декларации прав человека правозащитная повестка дня теряет свои позиции на фоне усиливающегося авторитаризма.

В условиях роста пессимизма, оказывающего влияние на политику, мы должны противостоять самореализации пессимистических пророчеств.

Те, кто считает, что от их соседей исходит опасность, могут создать угрозу на пустом месте.

Те, кто закрывает свои границы для легальной миграции, лишь способствуют деятельности торговцев людьми.

А те, кто в борьбе с терроризмом игнорирует права человека, как правило, сами порождают тот самый экстремизм, с которым они пытаются покончить.

Ваши Превосходительства, дамы и господа,

наш долг — изменить этот курс и решить эти серьезные проблемы, которые перед нами стоят.

Мы должны двигаться вперед, основываясь на фактах, а не на страхе и опираясь на здравый смысл, а не на иллюзии.

Наша деятельность должна быть направлена в первую очередь на предотвращение конфликтов.

Эта сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет уникальную возможность для продвижения вперед.

Вот лишь один пример. Я приветствую решительную поддержку моей инициативы «Действия по поддержанию мира», которая была одобрена 148 государствами и региональными организациями. Ее цель — помочь нашим миссиям добиться успеха в затяжных нестабильных ситуациях.

Но сегодня я хочу сосредоточиться на двух эпохальных проблемах, которые за последний год стали в высшей степени неотлагательными. Это изменение климата и новые риски, связанные с достижениями в области технологий.

Позвольте мне остановиться на каждой из них отдельно.

Дамы и господа,

прежде всего остановимся на проблеме, которая является прямой угрозой для нашего существования. Это изменение климата.

Мы переживаем переломный момент.

Если мы не изменим наш курс в ближайшие два года, мы рискуем утратить контроль над ситуацией.

Мы не успеваем за изменением климата; его бешеные темпы отзываются гулким сигналом SOS повсюду в мире.

По данным Всемирной метеорологической организации, на последние два десятилетия пришлось 18 самых жарких лет за всю историю наблюдений, начавшихся в 1850 году.

Несколько недель тому назад начал трескаться самый толстый и считавшийся очень прочным ледник на севере Гренландии.

Концентрация углекислого газа в атмосфере сейчас самая высокая за 3 миллиона лет, и при этом она продолжает увеличиваться.

Что еще хуже, наши действия — как мировых лидеров — явно недостаточны. Мы должны прислушаться к самым выдающимся ученым Земли. Мы должны посмотреть правде в глаза.

Мы должны быть более амбициозными и должны действовать более оперативно.

Мы должны гарантировать осуществление Парижского соглашения.

У этого соглашения есть огромный потенциал для того, чтобы вывести нас на верный путь, но его цели далеки от достижения. А ведь это лишь минимум того, что необходимо сделать во избежание самых серьезных последствий изменения климата.

Я обеспокоен тем, что недавние переговоры в Бангкоке относительно нормативных документов, регулирующих выполнение Соглашения, закончились недостаточно результативно.

Следующая, двадцать четвертая, Конференция сторон, которая состоится в декабре в Польше, станет решающей. Обеспечить ее успех просто необходимо. Как я уже недавно говорил, нельзя допустить, чтобы разногласия между государствами-членами, которые парализовали нашу работу в Копенгагене, повторились в Катовице.

К счастью, нашим союзником выступает технический прогресс.

Чистая энергия является как никогда конкурентоспособной.

Если мы пойдем по верному пути, борьба с изменением климата может принести мировой экономике до 2030 года дополнительно 26 млрд долл. США.

Стратегии развития «зеленой экономики» могут привести к созданию 24 миллионов рабочих мест.

Все больше и больше компаний и инвесторов утверждают, что «зеленая экономика» рентабельна.

Борьба с изменением климата вовсе не угрожает основам экономики, а напротив — ведет к созданию новых отраслей, новых рынков и новых рабочих мест и при этом снижает зависимость от ископаемых видов топлива.

Для экономики опасно не действие, а бездействие.

Правительства должны проявлять отвагу и мудрость.

Это означает прекратить тратить миллиарды на субсидирование добычи ископаемого топлива.

Определить справедливую цену на углерод.

Перестать вкладывать деньги в нежизнеспособную инфраструктуру, насаждая порочную практику на десятки лет.

На карту поставлено наше будущее. От последствий изменения климата не застрахован никто, они способны полностью подорвать устройство нашего мира. Чтобы добиться процветания и безопасности на земле, ни в коем случае нельзя допустить, чтобы повышение температуры достигло 2 градусов.

Именно поэтому в сентябре следующего года я созову Саммит по климату, целью которого будет мобилизация действий и финансовых средств. На этом мероприятии соберутся представители различных стран и городов, реального сектора экономики, директивных органов, предпринимательских и финансовых кругов и гражданского общества, чтобы предметно обсудить саму суть проблемы.

Саммит состоится за один год до пересмотра обязательств каждого государства в соответствии с Парижским соглашением. Эти обязательства должны стать более масштабными.

Сейчас как никогда прежде нужна решительная воля, и Саммит предоставит возможность лидерам и партнерам продемонстрировать эту волю.

Чтобы добиться этого, нужно начать принимать меры уже сегодня.

Каждый из нас должен делать все возможное для борьбы с изменением климата.

Ваши Превосходительства,

Теперь позвольте мне перейти к вопросу о новых технологиях и мерах, которые мы можем принять, чтобы реализовать их потенциал и сдержать связанные с ними угрозы.

Их потенциал огромен. Благодаря научному прогрессу стало возможным лечение смертельно опасных заболеваний, обеспечение продовольствием растущего населения, активизация экономического роста и поддержание связи между предпринимателями, общинами, семьями и друзьями во всем мире.

Стремительно развивающиеся области, такие как искусственный интеллект, технологии блокчейн и биотехнологии, могут дать огромный толчок усилиям по достижению целей в области устойчивого развития.

Искусственный интеллект объединяет людей, говорящих на всевозможных языках, и помогает врачам более точно устанавливать диагнозы. Самоуправляемые транспортные средства в корне меняют представление о транспорте.

Но существуют и риски и серьезные угрозы.

Технологические достижения могут дестабилизировать рынки труда, приводя к изменению или исчезновению традиционных профессий, даже несмотря на то, что число молодых людей, ищущих работу, продолжает расти. Потребность в переподготовке достигнет ранее невообразимых масштабов. Необходимо будет изменить подход к образованию с самых ранних классов. Вся суть трудоустройства изменится. Правительствам, возможно, придется задуматься об укреплении программ социальной защиты, в том числе — вероятно — о введении гарантированного базового дохода.

В то же время технологии становятся орудием террористов, а также используются для целей сексуальной эксплуатации и преследования.

Организованные преступные группы скрываются в темном сегменте Интернета и благодаря алгоритмам шифрования и практически неотслеживаемым платежам в криптовалюте ведут торговлю людьми и незаконными товарами.

По оценкам, содержащимся в некоторых докладах, доход киберпреступников от незаконных операций в киберпространстве составляет 1,5 трлн долл. США в год.

Злонамеренные действия в киберпространстве — например, кампании по дезинформации — делят общество на противоположные лагеря и подрывают доверие между государствами.

Все больше и больше людей получают информацию из новостных лент и социальных сетей, которые только подкрепляют их взгляды, подпитывают племенное мировоззрение и убеждают людей в том, что они правы, а все остальные — нет.

Достижения цифровой революции также используются в целях дискриминации в отношении женщин и подкрепляют нашу культуру, в которой доминируют мужчины.

Нельзя не отметить и наличие глубокого гендерного разрыва в доступе к цифровым технологиям, из-за которого «цифровая пропасть» только расширяется.

Мы должны устранить препятствия и создать новые возможности для женщин, добиться равенства и изменить культуру поведения в сети и вредные элементы корпоративной практики. Технологический сектор должен стать более открытым и разнообразным — не в последнюю очередь в своих собственных интересах.

В условиях, когда институциональное развитие не поспевает за развитием технологий, сотрудничество между странами и между заинтересованными сторонами приобретает решающее значение, включая сотрудничество между государствами-членами, частным сектором, исследовательскими центрами, гражданским обществом и научно-образовательными учреждениями.

Существует множество взаимовыгодных способов решения связанных с технологиями проблем. Нам необходимо срочно найти и применить их.

В Организации Объединенных Наций мы стремимся использовать технологии в поддержку достижения целей в области устойчивого развития. Мы создаем инновационные лаборатории, в том числе при моей канцелярии. А в июле я учредил Группу высокого уровня по цифровому сотрудничеству, платформу для диалога между всеми главными заинтересованными сторонами.

Ваши Превосходительства,

Использование новых технологий для ведения войны представляет прямую угрозу для нашей общей ответственности по обеспечению мира и безопасности.

Использование искусственного интеллекта в военных целях вызывает все большую обеспокоенность.

Перспектива появления вооружений, которые могут самостоятельно выбирать и атаковать цель, посылает многочисленные тревожные сигналы и может спровоцировать новую гонку вооружений.

Недостаточный контроль над вооружениями имеет последствия для наших усилий по сдерживанию угроз, недопущению эскалации конфликтов и соблюдению норм международного гуманитарного права и права прав человека.

Давайте называть вещи своими именами. Перспектива появления машин, способных и уполномоченных по своему усмотрению распоряжаться человеческой жизнью, морально отвратительна.

Не приведи бог, любая новая война вполне может начаться с массовой кибератаки, направленной не только против военных объектов, но и против важнейших объектов гражданской инфраструктуры.

Я с удовлетворением отмечаю 10 возможных руководящих принципов, разработанных в прошлом месяце в Женеве Группой правительственных экспертов по автономным системам оружия летального действия.

В этой области необходимо провести дополнительную работу в целях укрепления доверия между государствами и внутри них, чтобы обеспечить ответственное использование новых технологий.

Я настоятельно призываю вас использовать Организацию Объединенных Наций в качестве платформы, с помощью которой можно привлечь всеобщее внимание к этим важнейшим вопросам и формировать цифровое будущее, которые будет безопасным и благоприятным для всех.

Ваши Превосходительства,

Несмотря на царящие в нашем мире хаос и смятение, я вижу, что кое-где на земле подул ветер надежды.

Всего пару дней назад я стал свидетелем подписания в Саудовской Аравии исторического мирного соглашения между лидерами Эфиопии и Эритреи.

Вскоре после этого президенты Джибути и Эритреи встретились в Джидде, чтобы положить начало мирному процессу.

Эритрея и Сомали установили дипломатические отношения.

В этом же регионе в контексте саммита Межправительственной организации по развитию два соперничающих лидера Южного Судана наконец подписали мирное соглашение.

Я выражаю надежду на дальнейшее укрепление этих усилий, с тем чтобы народы стран Африканского Рога смогли, наконец, перевернуть страницу войн и конфликтов.

Смелая инициатива по проведению в Сингапуре встречи на высшем уровне между лидерами Соединенных Штатов и Корейской Народно-Демократической Республики, а также недавняя встреча двух корейских лидеров в Пхеньяне дают надежду на полную и поддающуюся проверке денуклеаризацию Корейского полуострова в условиях региональной безопасности.

Во время моего недавнего визита в Колумбию на меня произвела большое впечатление решительная приверженность народа этой страны миру, которую теперь подкрепляет президент Дуке.

В Центральной Азии я лично стал свидетелем укрепления сотрудничества после завершения мирного политического перехода в Узбекистане.

Греция и бывшая югославская Республика Македония сделали важный шаг в направлении урегулирования своих разногласий.

В этом году наша миротворческая миссия в Либерии завершила свою длившуюся полтора десятилетия работу после окончания процесса мирных демократических преобразований, что стало очередным успехом миротворческой деятельности в Западной Африке.

Утверждение договоров по проблемам беженцев и мигрантов также является поводом для надежды, хотя многое еще предстоит сделать для обеспечения баланса между полным соблюдением прав мигрантов и защитой законных интересов государств.

За последние три десятилетия сотни миллионов людей во всем мире смогли подняться из крайней нищеты, и за последние два года мы смогли предотвратить голод в четырех странах.

Ранее в этом году молодые люди Армении оказались в самом центре мирного политического переходного процесса в этой стране, что свидетельствует о важной роли молодежи в защите демократии.

Усилия по обеспечению гендерного равенства набирают силу в условиях растущей осведомленности о масштабах дискриминации в отношении женщин и

девочек: от насилия, домогательств и эксплуатации до неравной оплаты труда и исключения из процесса принятия решений.

Организация Объединенных Наций должна возглавить усилия по обеспечению гендерного равенства. Впервые за всю историю существования Организации Объединенных Наций обеспечен полный паритет в составе Группы старших руководителей и среди координаторов-резидентов, возглавляющих страновые группы в разных странах. Мы твердо привержены делу обеспечения равенства и расширения прав и возможностей людей во всем мире.

Ваши Превосходительства,

Дамы и господа,

Как в свое время напоминал нам наш покойный Генеральный секретарь Кофи Аннан,

«Нас связывает общая судьба. Мы можем стать ее хозяевами, только если будем действовать сообща. И именно для этого, друзья мои, у нас есть Организация Объединенных Наций».

Наше будущее невозможно без солидарности.

Мы должны восстановить утраченное доверие.

Мы должны вдохнуть новую жизнь в наш многосторонний проект.

И мы должны защитить достоинство каждого человека.

Благодарю за внимание.
